



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ, 23 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1981

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
109

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1146

*Περί κυρώσεως τῶν κατὰ τὴν 14ην Νοεμβρίου 1975, τὴν 17ην Νοεμβρίου 1977 καὶ τὴν 15ην Νοεμβρίου 1979, νό-  
δευθεισῶν τροποποιήσεων εἰς τὴν ὑπογραφείσαν ἐν Γε-  
νεύῃ τὴν 6ην Ματίου 1948 Διεθνῇ Σύμβασιν «περὶ  
Διακυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ Ὁργα-  
νισμοῦ (IMCO - ΔΝΣΟ)», ὡς αὕτη ἐ τροποποιήθη με-  
ταγενεστέρως.*

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσανεν:

Ἄρθρον 1.

1. Κυροῦνται καὶ ἔχουν ἰσχὺν νόμου αἱ υἱοθετηθεῖσαι τὴν 14ην Νοεμβρίου 1975, τὴν 17ην Νοεμβρίου 1977 καὶ τὴν 15ην Νοεμβρίου 1979, ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως τοῦ Διακυβερ-  
νητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ Ὁργανισμοῦ (IMCO-  
ΔΝΣΟ) τροποποιήσεις, εἰς τὴν Διεθνῇ Σύμβασιν «Περὶ Δια-  
κυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ Ὁργανισμοῦ»  
ὡς αὕτη ἐκυρώθη ὑπὸ τῆς Ἑλλάδος διὰ τοῦ Ν.Δ. 1287/1949,  
δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 294 Α'/31.10.1949 ΦΕΚ  
καὶ ἐ τροποποιήθη μεταγενεστέρως διὰ τοῦ Νόμου 546/  
1977, δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 52 Α'/22.2.1977 ΦΕΚ.

2. Τὰ κείμενα τῶν ὡς ἄνω τροποποιήσεων ἐν πρωτοτύπῳ  
εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν  
ἔχουν ὡς ἀκολουθῶς:

# AMENIMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION

Adopted on 14 November 1975

## Title of the Convention and Preamble

The existing title of the Convention is replaced by the following :

## CONVENTION ON THE INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION

The name of the Organization in the existing Preamble to the Convention is replaced by the following International Maritime Organization.

### Article 1.

The existing text of paragraph (a) is replaced by the following :

The purposes of the Organization are :

a) To provide machinery for co-operation among Governments in the field of governmental regulation and practices relating to technical matters of all kinds affecting shipping engaged in international trade; to encourage the general adoption of the highest practicable standards in matters concerning maritime safety, efficiency of navigation and the prevention and control of marine pollution from ships; and to deal with legal matters related to the purposes set out in this Article;

### Article 3.

The existing text is replaced by the following :

In order to achieve the purposes set out in Part I, the Organization shall :

a) Subject to the provisions of Article 4, consider and make recommendations upon matters arising under Article I (a), (b) and (c) that may be remitted to it by Members, by any organ or specialized agency of the United Nations or by any other inter-governmental organization or upon matters referred to it under Article I (d);

b) Provide for the drafting of conventions, agreements, or other suitable instruments, and recommend these to Governments and to inter-governmental organizations, and convene such conferences as may be necessary;

c) Provide machinery for consultation among Members and the exchange of information among Governments;

d) Perform functions arising in connexion with paragraphs (a), (b) and (c) of this Article, in particular those assigned to it under international instruments relating to maritime matters.

### Article 12.

The existing text is replaced by the following :

The Organization shall consist of an Assembly, a Council, a Maritime Safety Committee, a Legal Committee, a Marine Environment Protection Committee and such subsidiary organs as the Organization may at any time consider necessary; and a Secretariat.

### Article 16

The existing text is replaced by the following :

The functions of the Assembly shall be :

a) To elect at each regular session from among its Members, other than Associate Members, its President and two Vice-Presidents who shall hold office until the next regular session;

b) To determine its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention;

c) To establish any temporary or, upon recommendation of the Council, permanent subsidiary bodies it may consider to be necessary;

d) To elect the Members to be represented on the Council as provided in Article 18;

e) To receive and consider the reports of the Council, and to decide upon any question referred to it by the Council;

f) To approve the work programme of the Organization;

g) To vote the budget and determine the financial arrangements of the Organization, in accordance with Part XI;

h) To review the expenditures and approve the accounts of the Organization;

i) To perform the functions of the Organization, provided that in matters relating to Article 3(a) and (b), the Assembly shall refer such matters to the Council for formulation by it of any recommendations or instruments thereon; provided further that any recommendations or instruments submitted to the Assembly by the Council and not accepted by the Assembly shall be referred back to the Council for further consideration with such observations as the Assembly may make;

j) To recommend to Members for adoption regulations and guidelines concerning maritime safety and the prevention and control of marine pollution from ships or amendments to such regulations and guidelines which have been referred to it;

k) To take decisions in regard to convening any international conference or following any other appropriate procedure for the adoption of international conventions or of amendments to any international conventions which have been developed by the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or other organs of the Organization;

l) To refer to the Council for consideration or decision any matters within the scope of the Organization, except that the function of making recommendations under paragraph (j) of this Article shall not be delegated.

### Article 22

(;) A new paragraph (a) is added as follows :

a) The Council shall consider the draft work programme and budget estimates prepared by the Secretary-General in the light of the proposals of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee and other organs of the Organization and, taking these into account, shall establish and submit to the Assembly the work programme and budget of the Organization, having regard to the general interest and priorities of the Organization.

ii) Existing paragraph (a) is renumbered as paragraph (b) and the existing text is replaced by the following:

b) The Council shall receive the reports, proposals and recommendations of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee and the Marine Environment Protection Committee and other organs of the Organization and shall transmit them to the Assembly and, when the Assembly is not in session, to the Members for information, together with the comments and recommendations of the Council.

iii) The existing paragraph (b) is renumbered as paragraph (c) and the existing text is replaced by the following :

c) Matters within the scope of Articles 29, 34 and 39 shall be considered by the Council only after obtaining the views of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee or the Marine Environment Protection Committee, as may be appropriate.

#### Article 24

The existing text is replaced by the following :

The Council shall make a report to the Assembly at each regular session on the work performed by the Organization since the previous regular session of the Assembly.

#### Article 25

The existing text is replaced by the following :

The Council shall submit to the Assembly financial statements of the Organization, together with the Council's comments and recommendations.

#### Article 26

i) The existing text is renumbered as paragraph (a) and the Part referred to therein is changed to PART XIV.

ii) A new paragraph (b) is added as follows :

b) Having regard to the provisions of Part XIV and to the relations maintained with other bodies by the respective Committees under Articles 29, 34 and 39, the Council shall, between sessions of the Assembly, be responsible for relations with other organizations.

#### Article 27

The existing text is replaced by the following :

Between sessions of the Assembly, the Council shall perform all the functions of the Organization, except the function of making recommendations under Article 16 (j). In particular, the Council shall coordinate the activities of the organs of the Organization and may make such adjustments in the work programme as are strictly necessary to ensure the efficient functioning of the Organization.

#### Article 29

The existing text is replaced by the following :

a) The Maritime Safety Committee shall consider any matter within the scope of the Organization concerned with aids to navigation, construction and equipment of vessels, manning from a safety standpoint, rules for the prevention of collisions, handling of dangerous cargoes, maritime safety procedures and requirements, hydrographic information, log-books and navigational records, marine casualty investigation salvage and rescue, and any other matters directly affecting maritime safety.

b) The Maritime Safety Committee shall provide machinery for performing any duties assigned to it by this Convention, the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other international instrument and accepted by the Organization.

e) Having regard to the provisions of Article 26, the Maritime Safety Committee, upon request by the Council or if it deems such action useful in the interests of its own work, shall maintain such close relationship with other bodies as may further the purposes of the Organization.

#### Article 30

The existing text is replaced by the following :

The Maritime Safety Committee shall submit to the Council :

a) Proposals for safety regulations or for amendments to safety regulations which the Committee has developed;

b) Recommendations and guideline which the Committee has developed ;

c) A report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

#### New Article 32

A new Article 32 is added at the end of PART VII, as follows :

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention but subject to the provisions of Article 28, the Maritime Safety Committee when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedure to be followed.

#### New Parts (VIII) and (IX)

New PARTS (VIII and IX) are added after the existing PART VII as follows :

### PART VIII - LEGAL COMMITTEE.

#### Article 33

The Legal Committee shall consist of all the Members.

#### Article 34

a) The Legal Committee shall consider any legal matters within the scope of the Organization.

b) The Legal Committee shall take all necessary steps to perform any duties assigned to it by this Convention or by the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other international instrument and accepted by the Organization.

e) Having regard to the provisions of Article 26, the Legal Committee, upon request by the Council or, if it deems such action useful in the interests of its own work shall maintain such close relationship with other bodies as may further the purposes of the Organization.

#### Article 35

The Legal Committee shall submit to the Council:

a) drafts of international conventions and of amendments to international conventions which the Committee has developed;

b) a report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

#### Article 36

The Legal Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own Rules of Procedure.

#### Article 37

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 33, the Legal Committee, when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

### PART IX - THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE

#### Article 38

The Marine Environment Protection Committee shall consist of all the Members.

## Article.

The Marine Environment protection Committee shall consider any matter within the scope, of the Organization concerned with the prevention and control of marine pollution from ships and in particular shall :

a) perform such functions as are or may be conferred upon the Organization by or under international conventions for the prevention and control of Marine pollution from ships, particularly with respect to the adoption and amendment of regulations or other provisions, as provided for in such conventions;

b) consider appropriate measures to facilitate the enforcement of the conventions referred to in paragraph (a) above;

c) provide for the acquisition of scientific, technical and any other practical information on the prevention and control of marine pollution from ships for dissemination to States, in particular to developing countries and, where appropriate, make recommendations and develop guidelines;

d) Promote co-operation with regional organizations concerned with the prevention and control of marine pollution from ships, having regard to the provisions of Article 26;

e) Consider and take appropriate action with respect to any other matters falling within the scope of the Organization which would contribute to the prevention and control of marine pollution from ships including co-operation on environmental matters with other international organizations, having regard to the provisions of Article 26.

## Article 40

The Marine Environment Protection Committee shall submit to the Council :

a) proposals for regulations for the prevention and control of marine pollution from ships and for amendments to such regulations which the Committee has developed;

b) recommendations and guidelines which the Committee has developed;

c) a report on the work of the Committee since the previous sessions of the Council.

## Article 41

The Marine Environment Protection Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own Rules of Procedure.

## Article 42

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 38, the Marine Environment Protection Committee, when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

The existing PARTS VIII through XVII are renumbered accordingly as PARTS X through XIX.

The existing Articles 33 through 63 are renumbered accordingly as Articles 43 through 73.

## Article 33 (renumbered as Article 43)

The existing text is replaced by the following:

The Secretariat shall comprise the Secretary-General and such other personnel as the Organization may require. The Secretary-General shall be the chief administrative officer of the Organization and shall, subject to the provisions of Article 23, appoint the above-mentioned personnel.

## Article 34 (renumbered as Article 44)

The existing text is replaced by the following :

The Secretariat shall maintain all such records as may be necessary for the efficient discharge of the functions of the Organization and shall prepare, collect and circulate the papers, documents, agenda, minutes and information that may be required for the work of the Organization.

## Article 38 (renumbered as Article 48)

The existing text is replaced by the following :

The Secretary - General shall assume any other functions which may be assigned to him by the Convention, the Assembly or the Council.

## Article 39 (renumbered as Article 49)

The existing text is replaced by the following :

Each member shall bear the salary, travel and other expenses of each own delegation to the meetings held by the Organization.

## Article 42 (renumbered as Article 52)

The existing text is replaced by the following :

Any Member which fails to discharge its financial obligation to the Organization within one year from the date on which it is due, shall have no vote in the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, or the Marine Environment Protection Committee unless the Assembly, at its discretion, waives this provision.

## Article 43 (renumbered as Article 53)

The existing text is replaced by the following :

Except as otherwise provided in the Convention or in any international agreement which confers functions on the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, or the Marine Environment Protection Committee, the following provisions shall apply to voting in these organs :

(a) Each Member shall have one vote.

(b) Decisions shall be by a majority vote of the Members present and voting and, for decisions where a two-thirds majority vote is required, by a two-thirds majority vote of those present.

(c) For the purpose of the Convention, the phrase «Members present and voting » means «Members present and casting an affirmative or negative vote». Members which abstain from voting shall be considered as not voting.

## Article 52 (renumbered as Article 62)

The existing text is replaced by the following :

Texts of proposed amendments to the Convention shall be communicated by the Secretary - General to Members at least six months in advance of their consideration by the Assembly. Amendments shall be adopted by a two - thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two - thirds, of the Members of the Organization, other than Associate Members, each amendment shall come into force for all Members except those which, before it comes into force, make a declaration that they do not accept the amendment. The Assembly may by a two-thirds majority vote determine at the time of its adoption that an amendment is of such a nature that any Member which has made such a declaration and which does not accept the amendment within a period of twelve months after the amendment comes into force shall, upon the expiration of this period, cease to be a party to the Convention.

## Article 55 (renumbered as Article 65)

The existing text is replaced by the following :

Any question or dispute concerning the interpretation or application of the Convention shall be referred to the Assembly for settlement, or shall be settled in such other manner as the parties to the dispute may agree. Nothing in this Article shall preclude any organ of the Organization from settling any such question or dispute that may arise during the exercise of its functions.

The Articles referred to in the following Articles are changed as follows :

Article 6 : The reference to Article 57 is changed to Article 67

Article 7 : The reference to Article 57 is changed to Article 67

Article 8 : The reference to Article 57 is changed to Article 67

Article 9 : The reference to Article 58 is changed to Article 68

Articles 53 and 54 (renumbered as Articles 63 and 64) : The reference to Article 52 is changed to Article 62

Article 56 (renumbered as Article 66) : The reference to Article 55 is changed to Article 65

Article 58 (renumbered as Article 68) : The reference in paragraph (d) to Article 57 is changed to Article 67

Article 59 (renumbered as Article 69) : The reference in paragraph (b) to Article 58 is changed to Article 68

Article 60 (renumbered as Article 70) : The reference to Article 57 is changed to Article 67,

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE  
INTER - GOVERNMENTAL MARITIME  
CONSULTATIVE ORGANIZATION  
adopted on 17 November 1977

## Article 1

i) The text of paragraph (a) is replaced by the following :

To provide machinery for co-operation among Governments in the field of governmental regulation and practices relating to technical matters of all kinds affecting shipping engaged in international trade; to encourage and facilitate the general adoption of the highest practicable standards in matters concerning maritime safety, efficiency of navigation and prevention and control of marine pollution from ships; and to deal with administrative and legal matters related to the purposes set out in this Article;

ii) The text of paragraph (d) is replaced by the following :

To provide for the consideration by the Organization of any matters concerning shipping and the effect of shipping on the marine environment that may be referred to it by any organ or specialized agency of the United Nations ;

## Article 2

The text is deleted

Articles 3 to 31 are renumbered Articles 2 to 30.

## Article 3 (renumbered as Article 2)

The text is replaced by the following :

In order to achieve the purposes set out in Part I, the Organization shall :

a) Subject to the provisions of Article 3, consider and make recommendations upon matters arising under Article 1 (a), (b) and (c) that may be remitted to it by Members, by any organ or specialized agency of the United Nations or by any other intergovernmental organization or upon matters referred to it under Article 1 (d) ;

b) Provide for the drafting of conventions, agreements or other suitable instruments, and recommend

these to Governments and to inter - governmental organizations, and convene such conferences as may be necessary ;

(c) Provide machinery for consultation among Members and the exchange of information among Governments ;

(d) Perform functions arising in connexion with paragraphs (a), (b) and (c) of this Article, in particular those assigned to it by or under international instruments relating to maritime matters and the effect of shipping on the marine environment;

e) Facilitate as necessary, and in accordance with Part X, technical co-operation within the scope of the Organization.

## Article 12 (renumbered as Article 11)

The text is replaced by the following :

The Organization shall consist of an Assembly, a Council, a Maritime Safety Committee, a Legal Committee, a Marine Environment Protection Committee, a Technical Co-operation Committee and such subsidiary organs as the Organization may at any time consider necessary; and a Secretariat.

## Article 16 (renumbered as Article 15)

The text is replaced by the following :

The functions of the Assembly shall be:

a) To elect at each regular session from among its Members other than Associate Members, its President and two Vice-Presidents who shall hold office until the next regular session;

b) To determine its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the convention;

c) To establish any temporary or, upon recommendation of the Council, permanent subsidiary bodies it may consider to be necessary;

d) To elect the Members to be represented on the Council as provided in Article 17;

e) To receive and consider the reports of the Council, and to decide upon any question referred to it by the Council;

f) To approve the work programme of the Organization;

g) To vote the budget and determine the financial arrangements of the Organization in accordance with Part XII;

h) To review the expenditures and approve the accounts of the Organization;

i) To perform the functions of the Organization, provided that in matters relating to Article 2(a) and (b), the Assembly shall refer such matters to the Council for formulation by it of any recommendations or instruments thereon; provided further that any recommendations or instruments submitted to the Assembly by the Council and not accepted by the Assembly shall be referred back to the Council for further consideration with such observations as the Assembly may make;

j) To recommend to Members for adoption regulations and guidelines concerning maritime safety, the prevention and control of marine pollution from ships and other matters concerning the effect of shipping on the marine environment assigned to the Organization by or under international instruments, or amendments to such regulations and guidelines which have been referred to it;

k) To take such action as it may deem appropriate to promote technical co-operation in accordance with Article 2(e), taking into account the special needs of developing countries;

l) To take decisions in regard to convening any international conference or following any other appropriate for the adoption of international conventions or of amendments to any international conventions which have been developed by the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee, or other organs of the Organization.

m) To refer to the Council for consideration or decision any matters within the scope of the Organization, except that the function of making recommendations under paragraph (j) of this Article shall not be delegated.

#### Article 22.

(renumbered as Article 21)

The text is replaced by the following:

a) The Council shall consider the draft work programme and budget estimates prepared by the Secretary-General in the light of the proposals of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee and other organs of the Organization and, taking these into account, shall establish and submit to the Assembly the work programme and budget of the Organization, having regard to the general interest and priorities of the Organization.

b) The Council shall receive the reports, proposals and recommendations of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee and other organs of the Organization and shall transmit them to the Assembly and, when the Assembly is not in session, to the Members for information, together with the comments and recommendations of the Council.

c) Matters within the scope of Articles 28, 33, 38 and 43 shall be considered by the Council only after obtaining the views of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or the Technical Co-operation Committee, as may be appropriate.

#### Article 26 (renumbered as Article 25)

The text is replaced by the following:

a) The Council may enter into agreements or arrangements covering the relationship of the Organization with other organizations, as provided for in Part xv. Such agreements or arrangements shall be subject to approval by the Assembly.

b) Having regard to the provisions of Part XV and to the relations maintained with other bodies by the respective Committee under Articles 28, 33, 38 and 43, the Council shall, between sessions of the Assembly, be responsible for relations with other organizations.

New Articles 32 to 42 (added pursuant to Res. A.315 (ES.V) and Res. A.358 (IX)). These Articles are renumbered as Articles 31 to 41.

Article 29(c) adopted by Resolution A.358 (IX) (to be renumbered as Article 28(c)) is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

Article 34(c) adopted by Resolution A.358 (IX) (to be renumbered as Article 33(c)) is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

#### New Part X

A new Part X, consisting of new Articles 42 - 46, is added after Parts VIII and IX (added by Res. A.358 (IX)) as follows:

#### PART X

##### Technical Co-operation Committee

##### Article 42.

The Technical Co-operation Committee shall consist of all the Members.

##### Article 43.

a) The Technical Co-operation Committee shall consider, as appropriate, any matter within the scope of the Organization concerned with the implementation of technical co-operation projects funded by the relevant United Nations programme for which the Organization acts as the executing or co-operating agency or by funds in-trust voluntarily provided to the Organization, and any other matters related to the Organization's activities in the technical co-operation field.

b) The Technical Co-operation Committee shall keep under review the work of the Secretariat concerning technical co-operation.

c) The Technical Co-operation Committee shall perform those functions assigned to it by this Convention or by the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other international instrument and accepted by the Organization.

d) Having regard to the provisions of Article 25, the Technical Co-operation Committee, upon request by the Assembly and Council or, if it deems such action useful in the interests of its own work, shall maintain such close relationships with other bodies as may further the purposes of the Organization.

##### Article 44

The Technical Co-operation Committee shall submit to the Council:

a) Recommendations which the Committee has developed;

b) A report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

##### Article 45

The Technical Co-operation Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own rules of procedure.

##### Article 46

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 42, the Technical Co-operation Committee, when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

Parts VIII to XVII (renumbered X to XIX pursuant to Res. A.358 (X)) are renumbered Parts XI to XX.

Articles 33 to 63 (renumbered 43 to 73 pursuant to Res. A.315 (ES.V) and Res. A.358 (IX)) are renumbered Articles 47 to 77.

Article 42 (renumbered as Article 41 by Res. A.315 (ES.V) and Article 52 by Res. A.358 (IX)) is renumbered as Article 56 and replaced by the following text:

Any Member which fails to discharge its financial obligation to the Organization within one year from the date on which it is due, shall have no vote in the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee or the Technical Co-operation Committee unless the Assembly, at its discretion, waives this provision.



Article 43 (renumbered as Article 42 by Res. A.315 (ES.V) and Article 53 by Res. A.358 (IX)) is renumbered as Article 57 and replaced by the following text :

Except as otherwise provided in the Convention or in any international agreement which confers functions on the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or the Technical Cooperation Committee, the following provisions shall apply to voting in these organs :

a) Each Member shall have one vote.

b) Decisions shall be by a majority vote of the Members present and voting and, for decisions where a two-thirds majority vote is required, by a two-thirds majority vote of those present.

For the purpose of the Convention, the phrase «Members present and voting» means «Members present and casting an affirmative or negative vote». Members which abstain from voting shall be considered as not voting.

Article 45 (renumbered as Article 44 by Res. A. 315 (ES. V) and Article 55 by Res. AX. 358 (IX) is renumbered as Article 59 and replaced by the following text :

The Organization shall be brought into relationship with the United Nations in accordance with Article 57 of the Charter of the United Nations as the specialized agency in the field of shipping and the effect of shipping on the marine environment. This relationship shall be effected through an agreement with the United Nations under Article 63 of the Charter of the United Nations, which agreement shall be concluded as provided in Article 25.

Article 52 (renumbered as Article 51 by Res. A. 315 (Es. V) and Article 62 by Res. A. 358 (IX) is renumbered as Article 66 and replaced by the following text:

Texts of proposed amendments to the Convention shall be communicated by the Secretary-General to members at least six months in advance of their consideration by the Assembly. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two-thirds of the members of the Organization, other than Associate Members each amendment shall come into force for all Members.

The Articles referred to in the following Articles are changed as follows:

Article 6 (now renumbered Article 5) : the reference to Article 57 is changed to Article 71.

Article 7 (now renumbered Article 6) : the reference to article 57 is change to Article 71.

Article 8 (now renumbered Article 7) : the references to Articles 6, 7 and 57 are changed to Articles 5, 6 and 71.

Article 9 (now renumbered Article 8) : the reference to Article 58 is changed to Article 72.

Article 19 (now renumbered Article 18) : the reference to Article 17 is changed to Article 16.

Article 27 (now renumbered Article 26) : the reference to Article 16 (i) is changed to Article 15 (J).

Article 29 (amended by Res. A. 358 (IX) now renumbered Article 28) : the reference to part XII is changed to Article 25.

Article 32 (added by Res. A. 358 (IX), now renumbered Article 31) : the reference to Article 28 is changed to Article 27.

Article 34 (added by Res. A. 358 (IX), now renumbered Article 33) : the reference in paragraph (c) to Article 26 is changed to Article 25.

Article 37 (added by Res. A.358 (IX), now renumbered Article 36): the reference to Article 33 is changed to Article 32.

Article 39 (added by Res. A.358 (IX), now renumbered Article 38) : the references in paragraphs (d) and (e) to Article 26 are changed to Article 25.

Article 42 (added by Res. A.358 (IX), now renumbered Article 41) : the reference to Article 38 is changed to Article 37.

Article 33 (now renumbered Article 47) : the reference to Article 23 is changed to Article 22.

Article 53 (now renumbered Article 67) : the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 54 (now renumbered Article 68) : the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 56 (now renumbered Article 70) : the reference to Article 55 is changed to Article 69.

Article 58 (now renumbered Article 72) : the reference in paragraph (d) to Article 57 is changed to Article 71.

Article 59 (now renumbered Article 73) : the reference in paragraph (b) to Article 58 is changed to Article 72.

Article 60 (now renumbered Article 74) : the reference to Article 57 is changed to Article 71.

## APPENDIX II

The reference to Article 51 is changed to Article 65.  
AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTERGOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION  
adopted on 15 November 1979

The existing text of Articles 17 (renumbered as Article 16 under the 1977 amendments) is replaced by the following :

The Council shall be composed of thirty-two Members elected by the Assembly.

In electing the Members of the Council, the Assembly shall observe the following criteria :

a) Eight shall be States with the largest interest in providing international shipping services;

b) Eight shall be other States with the largest interest in international seaborne trade;

c) Sixteen shall be States not elected under (a) or (b) above which have special interests in maritime transport or navigation, and whose election to the Council will ensure the representation of all major geographic areas of the world.

The existing text of Article 20 (renumbered as Article 19 under the 1977 amendments) is replaced by the following :

a) The Council shall elect its Chairman and adopt its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention.

b) Twenty-one Members of the Council shall constitute a quorum.

c) The Council shall meet upon one month's notice as often as may be necessary for the efficient discharge of its duties upon the summons of its Chairman or upon request by not less than four of its Members. It shall meet at such places as may be convenient.

The existing text of Article 51 (renumbered as Article 66 under the 1977 amendments) is replaced by the following :

Texts of proposed amendments to the Convention shall be communicated by the Secretary-General to Members at least six months in advance of their consideration by the Assembly. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two thirds of the Members of the Organization other than Associate Members, each amendment shall come into force for all Members. If within the first 60 days of this period of twelve months a Member gives notification of withdrawal from the Organization on account of an amendment the withdrawal shall, notwithstanding the provisions of Article 58 of the Convention, take effect on the date on which such amendment comes into force.

# ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΥ ΝΑΥΤΙΑΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

ΥΙΟΘΕΤΗΘΕΙΣΑΙ ΤΗΝ 14ην ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1975

Τίτλος της Συμβάσεως και του Προοιμίου  
Ο ισχύων τίτλος της Συμβάσεως αντικαθίσταται ως ακολούθως :

## ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΠΕΡΙ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΝΑΥΤΙΑΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

Και η ονομασία του Όργανισμου εις το υπάρχον Προοίμιον της Συμβάσεως αντικαθίσταται ως ακολούθως :  
Διεθνής Ναυτιλιακός Όργανισμός.

### \*Άρθρον 1.

Το ισχύον κείμενον της παραγράφου (α) αντικαθίσταται ως ακολούθως :

Οί σκοποί του Όργανισμου είναι :

α) Η καθιέρωσις συστήματος συνεργασίας μεταξύ Κυβερνήσεων εις τον τομέα των Κυβερνητικών Κανονισμών και εφαρμογής τούτων, σχετικώς προς τα παντός είδους τεχνικά ζητήματα τα άφορώντα την εμπορικήν ναυτιλίαν, την άπασχολουμένην εις το διεθνές έμπόριον, ή ένθάρρυνσις καθολικής άποδοχής όσον το δυνατόν ύψηλοτέρων έπιπέδων (STANDARDS) εις θέματα άφορώντα την ναυτικήν ασφάλειαν, την ικανότητα του ναυσιπλοείν και την πρόληψιν και τον έλεγχον της θαλασσίας ρυπάνσεως υπό πλοίων και ή ένασχόλησις μετά νομικών θεμάτων σχετιζομένων προς τους σκοπούς τους καθοριζομένους υπό του παρόντος \*Άρθρου.

### \*Άρθρον 3.

Το ισχύον κείμενον αντικαθίσταται ως ακολούθως :

Προς επίτευξιν των καθοριζομένων εις το Μέρος I σκοπών, ο Όργανισμός

α) Υπό την επίφύλαξιν των διατάξεων του \*Άρθρου 4, θα εξέταζη και θα διατυπώνη συστάσεις επί άνακυπτόντων θεμάτων κατά το \*Άρθρον 1(α), (β) και (γ), τα όποια θα παραπέμπονται εις αυτόν υπό Μελών, υπό παντός όργάνου ή εξειδικευμένου όργανισμου των Ένωμένων Έθνών ή υπό παντός άλλου διακυβερνητικού Όργανισμου ή επί θεμάτων παραπεμπομένων εις αυτόν κατά το \*Άρθρον 1(δ).

β) Θα μεριμνά διά την σύνταξιν σχεδίων Συμβάσεων, συμφωνιών (AGREEMENTS) ή άλλων καταλλήλων έγγραφων (SUITABLE INSTRUMENTS) και θα συνιστά ταύτα εις τās Κυβερνήσεις και τους διακυβερνητικούς Όργανισμούς και θα συγκαλή τās αναγκαίας προς τούτο Διασκέψεις.

γ) Θα παρέχη τον μηχανισμόν διά διαβουλεύσεις μεταξύ Μελών και ανταλλαγήν πληροφοριών μεταξύ Κυβερνήσεων.

δ) Θα εκπληροί τās λειτουργίας αί όποιαι προβλέπονται υπό των παραγράφων (α), (β) και (γ) του παρόντος \*Άρθρου, ιδιαιτέρως δέ εκείνας αί όποιαι ανατίθενται εις αυτόν υπό διεθνών όργάνων έχόντων σχέσιν με ναυτιλιακά θέματα.

### \*Άρθρον 12.

Το ισχύον κείμενον αντικαθίσταται ως ακολούθως :

Ο Όργανισμός άποτελείται από την Συνέλευσιν, το Συμβούλιον, την Έπιτροπήν Ναυτικής Ασφαλείας, την Νομικήν Έπιτροπήν, την Έπιτροπήν Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, και όσα βοηθητικά όργανα, ο Όργανισμός ήθελε όποτεδήποτε κρίνη αναγκαία να ιδρύση, καθώς και την Γραμματείαν.

### \*Άρθρον 16.

Το ισχύον κείμενον αντικαθίσταται ως ακολούθως :

Το έργον της Συνελεύσεως είναι :

α) Να εκλέγη κατά πāsαν τακτικήν σύνοδον μεταξύ των Μελών της, εκτός των Μελών-εταίρων, τον Πρόεδρον

και δύο Αντιπροέδρους, οί όποιοι κατέχουν το άξίωμα τούτο μέχρι της προσεχούς τακτικής συνόδου.

β) Να καθορίζη τους ιδίους της κανόνας διαδικασίας, πλην των περιπτώσεων καθ' ός προβλέπεται άλλως έν τη Συμβάσει.

γ) Να ιδρύη προσωρινά ή τη συστάσει του Συμβουλίου, διαρκή βοηθητικά όργανα, τα όποια ήθελε κρίνη αναγκαία.

δ) Να εκλέγη τα Μέλη, τα όποια θα την αντιπροσωπεύουν εις το Συμβούλιον ως προβλέπεται υπό του \*Άρθρου 18.

ε) Να δέχεται και να εξετάζει τās εκθέσεις του Συμβουλίου και να αποφασίζει επί παντός ζητήματος παραπεμπομένου εις αυτόν υπό του Συμβουλίου.

στ) Να εγκρίνη το πρόγραμμα εργασίας του Όργανισμου.

ζ) Να ψηφίζει τον προϋπολογισμόν και να προσδιορίζει τα οικονομικά θέματα του Όργανισμου συμφώνως προς το Μέρος XI.

η) Να έλέγχη τās δαπάνας και να εγκρίνη τους λογαριασμούς του Όργανισμου.

θ) Να εκπληροί τās λειτουργίας του Όργανισμου υπό τον όρον όπως εις θέματα σχετικά προς το \*Άρθρον 3(α) και (β), ή Συνέλευσις θα παραπέμπη τα θέματα αυτά εις το Συμβούλιον διά την διατύπωσιν τυχόν συστάσεων ή έγγραφων (INSTRUMENTS) επί αυτών.

Περαιτέρω υπό τον όρον, ότι πāsαι αί ύποβαλλόμεναι εις την Συνέλευσιν υπό του Συμβουλίου συστάσεις ή έγγραφα και μη γινόμεναι άποδεκταί υπό της Συνελεύσεως, θα επαναφέρονται εις το Συμβούλιον διά περαιτέρω εξέτασιν με τās τυχόν γενομένας εκ μέρους της Συνελεύσεως παρατηρήσεις.

ι) Να συνιστά εις τα Μέλη την άποδοχήν κανονισμών και όδηγιών άφορώντων εις την ναυτικήν ασφάλειαν και την πρόληψιν και τον έλεγχον της θαλασσίας ρυπάνσεως υπό πλοίων ή τροποποιήσεις τούτων κανονισμών και όδηγιών, οί όποιοι παρεπέμφθησαν εις αυτήν.

ια) Να αποφασίζει σχετικώς με την σύγκλησιν διεθνών διασκέψεων ή ακολουθούσα οιαδήποτε άλλη κατάλληλον διαδικασίαν να αποφασίζει περι της υιοθετήσεως διεθνών συμβάσεων ή τροποποιήσεων επί οιαδήποτε Διεθνών Συμβάσεων, αί όποιαι έχουν καταρτισθή υπό της Έπιτροπής Ναυτικής Ασφαλείας, της Νομικής Έπιτροπής, της Έπιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος ή έτέρων όργάνων του Όργανισμου.

ιβ) Να παραπέμπη εις το Συμβούλιον προς εξέτασιν ή λήψιν αποφάσεων πάν θέμα, το όποιον έμπίπτει εις τους σκοπούς του Όργανισμου. Εξαιρείται ή περίπτωσις διατυπώσεως συστάσεων συμφώνως προς την παράγραφον (ι) του παρόντος \*Άρθρου, ή όποια δεν δύναται να άποτελέση άντικείμενο έξουσιοδοτήσεως προς έτερον όργανον.

### \*Άρθρον 22.

ι) Μία νέα παράγραφος (α) προστίθεται έχουσα ως ακολούθως :

α) Το Συμβούλιον θα εξέταζη το σχέδιον προγράμματος εργασίας και τās προβλέψεις του προϋπολογισμού, καταρτιζόμενα υπό του Γενικού Γραμματέως, συμφώνως προς τās προτάσεις της Έπιτροπής Ναυτικής Ασφαλείας, της Νομικής Έπιτροπής, της Έπιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος και άλλων όργάνων του Όργανισμου και λαμβάνοντας αυτά υπ' όψιν θα καταρτίζη και υποβάλη εις την Συνέλευσιν το πρόγραμμα εργασίας και τον προϋπολογισμόν του Όργανισμου, έχοντας υπ' όψιν το γενικώτερον ένδιαφέρον και τās προτεραιότητας τούτου.

ιι) Η υπάρχουσα παράγραφος (α) αριθμείται εκ νέου ως παράγραφος (β) και το ισχύον κείμενον αντικαθίσταται ως ακολούθως :

β) Το Συμβούλιον θα δέχεται τās εκθέσεις, προτάσεις και συστάσεις της Έπιτροπής Ναυτικής Ασφαλείας, της Νομικής Έπιτροπής και της Έπιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος και άλλων όργάνων του Όργα-



νισμού και θα διαβιβάζη ταύτας εις την Συνέλευσιν και εάν η Συνέλευσις δεν εύρισκεται εν συνόδω, εις τὰ Μέλη, πρὸς πληροφόρησιν, συνοδεύον αὐτάς με σχόλια και συστάσεις.

ιι) Ἡ υπάρχουσα παράγραφος (β) ἀριθμεῖται ἐκ νέου ὡς παράγραφος (γ) και τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

γ) Θέματα ἐμπίπτοντα εἰς τοὺς σκοποὺς τῶν Ἀρθρῶν 29, 34 και 39 δὲν θὰ ἐξετάζωνται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου εἰμὴ μόνον κατόπιν διατυπώσεως τῶν ἀπόψεων τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς ἢ τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

Ἀρθρον 24.

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Εἰς ἐκάστην τακτικὴν σύνοδον τῆς Συνελεύσεως, τὸ Συμβούλιον θὰ ὑποβάλλῃ Ἐκθεσιν ἐπὶ τοῦ συντελεσθέντος ἔργου τοῦ Ὁργανισμοῦ, ἀπὸ τῆς προηγουμένης τακτικῆς συνόδου τῆς Συνελεύσεως.

Ἀρθρον 25.

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Τὸ Συμβούλιον θὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὴν Συνέλευσιν τοὺς οικονομικοὺς λογαριασμοὺς τοῦ Ὁργανισμοῦ, συνοδευόμενους ἀπὸ τὰς παρατηρήσεις και συστάσεις του.

Ἀρθρον 26.

ι) Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀριθμεῖται ἐκ νέου ὡς παράγραφος (α) και τὸ εἰς αὐτὴν ἀναφερόμενον Μέρος ἀλλάσσει εἰς Μέρος XIV.

ιι) Μία νέα παράγραφος (β) προστίθεται ἔχουσα ὡς ἀκολούθως :

Λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ Μέρους XIV και τῶν τηρουμένων σχέσεων μεταξύ τῶν ἀντιστοιχῶν Ἐπιτροπῶν τῶν Ἀρθρῶν 29, 34 και 39 και ἑτέρων ὀργάνων, τὸ Συμβούλιον κατὰ τὸ μεταξύ δύο συνόδων τῆς Συνελεύσεως διάστημα εἶναι ὑπεύθυνον διὰ τὰς σχέσεις με ἄλλους Ὁργανισμούς.

Ἀρθρον 27.

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Μεταξύ δύο συνόδων τῆς Συνελεύσεως, τὸ Συμβούλιον θὰ ἀσκή ὅλας τὰς λειτουργίας τοῦ Ὁργανισμοῦ ἐκτὸς τῆς διατυπώσεως συστάσεων συμφώνως πρὸς τὸ Ἀρθρον 16(ι). Εἰδικώτερα τὸ Συμβούλιον θὰ συντονίζῃ τὰς δραστηριότητας τῶν ὀργάνων τοῦ Ὁργανισμοῦ και δύναται νὰ προβαίνει εἰς ἐκείνας τὰς προσαρμογὰς τοῦ προγράμματος ἐργασίας, αἵτινες εἶναι ἀπολύτως ἀναγκαῖαι ὥστε νὰ ἐξασφαλιστεῖ ἡ ἱκανοποιητικὴ λειτουργία τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Ἀρθρον 29.

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

α) Ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας θὰ ἐξετάζῃ πᾶν θέμα τὸ ὁποῖον ἐμπίπτει εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὁργανισμοῦ και ἀναφέρεται εἰς τὰ βοηθήματα ναυσιπλοίας, τὴν κατασκευὴν και ἐξοπλισμὸν τῶν πλοίων, τὴν ἐπάνδρωσιν ἀπὸ ἀπόψεως ἀσφαλείας, τοὺς κανόνας πρὸς ἀποφυγὴν συγκρούσεων, τὸν χειρισμὸν ἐπικινδύνων φορτίων, διαδικασίας και ἀπαιτήσεις διὰ τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν, τὰς ὑδρογραφικὰς πληροφορίας, τὰ ἡμερολόγια πλοίων και τὰ ἐνδιαφέροντα τὴν ναυσιπλοΐαν ἔγγραφα, τὰς ἀνακρίσεις ἐπὶ ναυτικῶν ἀτυχημάτων, τὴν διάσωσιν περιουσίας και προσώπων και πᾶν ἄλλο θέμα ἐπηρεάζον ἀμέσως τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν.

β) Ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας δέον, ὅπως μεριμνήσῃ διὰ τὴν παροχὴν μηχανισμοῦ διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν οἰωνδήποτε καθηκόντων τὰ ὁποῖα τῆς ἔχουν ἀνατεθῇ ὑπὸ τῆς Συμβάσεως, τῆς Συνελεύσεως ἢ τοῦ Συμβουλίου ἢ οἰωνδήποτε καθηκόντων, ἐμπίπτοντων εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος ἄρθρου, τὰ ὁποῖα δύναται νὰ ἀνατεθοῦν εἰς αὐτὴν ὑπὸ τῶν ἀνωτέρω ὀργάνων ἢ ὑπὸ οἰωνδήποτε διεθνῶν ὀργάνων και τὰ ὁποῖα ἔχουν γίνεαι ἀποδεκτὰ ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ.

γ) Λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τοῦ Ἀρθρου 26, ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας τῇ αἰτήσῃ τοῦ Συμβουλίου ἢ ἐὰν αὐτὴ κρίνῃ ὅτι τοιαύτῃ ἐνέργεια εἶναι χρήσιμος διὰ τὸ συμφέρον τῶν ἐργασιῶν τῆς, θὰ διατηρῇ τοιαύτας στενὰς σχέσεις με ἄλλους Ὁργανισμούς, οἱ ὁποῖοι δύναται νὰ προωθήσουν τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Ἀρθρον 30.

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας θὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὸ Συμβούλιον :

α) Προτάσεις κανονισμῶν ἀσφαλείας ἢ τροποποιήσεων κανονισμῶν ἀσφαλείας, οἱ ὁποῖοι ἔχουν καταρτισθῇ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Συστάσεις και ὁδηγίας, αἱ ὁποῖαι ἔχουν καταρτισθεῖ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς.

γ) Ἐκθεσιν ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς προηγουμένης συνόδου τοῦ Συμβουλίου.

Νέον Ἀρθρον 32.

Ἐν νέον Ἀρθρον 32 προστίθεται εἰς τὸ τέλος τοῦ Μέρους VII, ὡς ἀκολούθως :

Παρὰ τὴν ὑπαρξίν τυχόν ἀντιθέτου ρυθμίσεως εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἀλλὰ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ Ἀρθρου 28, ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας κατὰ τὴν ἐνᾶσκησιν τῶν καθηκόντων τὰ ὁποῖα τῆς ἔχουν ἀνατεθεῖ διὰ τὴν ὑπὸ οἰασδήποτε διεθνούς Συμβάσεως ἢ ἄλλου ἐγγράφου, θὰ συμμορφοῦται πρὸς τὰς σχετικὰς διατάξεις τῆς ἐν λόγω Συμβάσεως ἢ ὡς ἂν ἐγγράφου ἰδιαιτέρως ὅσον ἀφορᾷ τοὺς κανόνας τοὺς διέποντας τὴν ἀκολουθητέαν διαδικασίαν.

Νέα Μέρη (VIII) και (IX).

Νέα ΜΕΡΗ (VIII και IX) προστίθενται μετὰ τὸ ὑπάρχον ΜΕΡΟΣ VII ὡς ἀκολούθως :

## ΜΕΡΟΣ VIII-NΟΜΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἀρθρον 33.

Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖται ἐξ ὅλων τῶν Μελῶν.

Ἀρθρον 34.

α) Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ ἐξετάζῃ πᾶν νομικὸν θέμα, τὸ ὁποῖον ἐμπίπτει εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὁργανισμοῦ.

β) Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ λαμβάνῃ ἅπαντα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς ἐκπλήρωσιν οἰωνδήποτε ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῆς Συνελεύσεως ἢ τοῦ Συμβουλίου ἀνατιθεμένων εἰς αὐτὴν καθηκόντων ἢ οἰωνδήποτε καθηκόντων, τὰ ὁποῖα ἐμπίπτουν εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος Ἀρθρου, τὰ ὁποῖα δύναται νὰ ἀνατεθοῦν εἰς αὐτὴν ὑπὸ τῆς οἰωνδήποτε ἄλλου διεθνούς ὀργάνου και τὰ ὁποῖα ἔχουν γίνεαι ἀποδεκτὰ ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ.

γ) Λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τοῦ Ἀρθρου 26, ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ τῇ αἰτήσῃ τοῦ Συμβουλίου ἢ ἐὰν αὐτὴ κρίνῃ, ὅτι τοιαύτῃ ἐνέργεια εἶναι χρήσιμη διὰ τὰ συμφέροντα τῶν ἐργασιῶν τῆς, θὰ διατηρῇ τοιαύτας στενὰς σχέσεις με ἄλλους Ὁργανισμούς, αἱ ὁποῖαι δύναται νὰ προωθήσουν τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Ἀρθρον 35.

Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὸ Συμβούλιον :

α) Σχέδια διεθνῶν συμβάσεων και τροποποιήσεις διεθνῶν συμβάσεων, αἱ ὁποῖαι ἔχουν καταρτισθῇ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἐκθεσιν ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς προηγουμένης συνόδου τοῦ Συμβουλίου.

Ἀρθρον 36.

Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ συνέρχεται τοῦλάχιστον ἅπαξ τοῦ ἔτους. Ἐκλέγει τὸ Προεδρεῖον τῆς ἅπαξ τοῦ ἔτους και υἱοθετεῖ τοὺς κανόνας διαδικασίας τῆς.

## \*Άρθρον 37.

Παρά την υπάρξιν τυχόν αντιθέτου ρυθμίσεως εἰς τὴν παρῶσαν Σύμβασιν, ἀλλὰ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 33, ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ ὅταν ἀσκεῖ τὰ καθήκοντα τὰ ἀνατεθέντα εἰς αὐτὴν ὑπὸ τῆς διὰ οἰουδήποτε διεθνούς συμβάσεως ἢ ἄλλου ἐγγράφου θὰ συμμορφοῦται πρὸς τὰς σχετικὰς διατάξεις τῆς ἐν λόγῳ συμβάσεως ἢ ἐγγράφου, ἰδιαίτερώς ὅσον ἀφορᾷ τοὺς κανόνας τοὺς διέποντας τὴν ἀκολουθητέαν διαδικασίαν.

## ΜΕΡΟΣ ΙΧ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ  
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

## \*Άρθρον 38.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας Θαλασσίῳ Περιβάλλοντος ἀποτελεῖται ἐξ ὧν τῶν Μελῶν.

## \*Άρθρον 39.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας Θαλασσίῳ Περιβάλλοντος ἐξετάζει πᾶν θέμα τὸ ὁποῖον ἐμπίπτει εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ ἀναφέρεται εἰς τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων καὶ ἰδιαίτερώς :

α) Ἐκτελεῖ τὰς ἀρμοδιότητας, αἱ ὁποῖαι ἀνατίθενται ἢ δύνανται νὰ ἀνατεθοῦν εἰς τὸν Ὄργανισμὸν ὑπὸ τῆς διὰ διεθνῶν συμβάσεων ἀναφερομένων εἰς τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων, ἰδιαίτερώς ὅσον ἀφορᾷ τὴν υἱοθέτησιν καὶ τροποποιήσιν κανονισμῶν ἢ ἄλλων διατάξεων ὡς καθορίζονται ὑπὸ τῶν ἐν λόγῳ συμβάσεων.

β) Μελετᾷ τὰ κατάλληλα μέτρα πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν εἰς τὴν ἀνωτέρω παράγραφον (α) ἀναφερομένων συμβάσεων.

γ) Μεριμνᾷ διὰ τὴν συλλογὴν ἐπιστημονικῶν, τεχνικῶν καὶ οἰωνδήποτε ἄλλων πρακτικῶν πληροφοριῶν ἐπὶ τῆς προλήψεως καὶ τοῦ ἔλεγχου τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων πρὸς διαβίβασιν εἰς τὰ Κράτη, ἰδιαίτερώς εἰς τὰ ἀναπτυσσόμενα κράτη, καὶ, ὅπου ἀπαιτεῖται, διατυπώνει συστάσεις καὶ καταρτίζει ὁδηγίας.

δ) Λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 26, προάγει τὴν συνεργασίαν μετὰ περιφερειακοῦς Ὄργανισμοὺς ἀσχολουμένους μετὰ τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων.

ε) Μελετᾷ καὶ προβαίνει εἰς τὰς καταλλήλους ἐνεργείας ἐπὶ οἰωνδήποτε ἄλλων θεμάτων, τὰ ὁποῖα θὰ ἐμπίπτουν εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τὰ ὁποῖα θὰ συνέβαλλον εἰς τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων, περιλαμβανομένης τῆς συνεργασίας ἐπὶ θεμάτων περιβάλλοντος μετὰ ἄλλους διεθνεῖς ὀργανισμοὺς λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 26.

## \*Άρθρον 40.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας Θαλασσίῳ Περιβάλλοντος υποβάλλει εἰς τὸ Συμβούλιον :

α) Προτάσεις κανονισμῶν διὰ τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων ὡς καὶ προτάσεις διὰ τροποποιήσεις τοιούτων κανονισμῶν, τοὺς ὁποίους ἔχει καταρτίσει ἢ Ἐπιτροπὴ.

β) Συστάσεις καὶ ὁδηγίας, καταρτισθείσας ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς.

γ) Ἐκθεσιν ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς τελευταίας συνόδου τοῦ Συμβουλίου.

## \*Άρθρον 41.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας τοῦ Θαλασσίῳ Περιβάλλοντος συνέρχεται τοῦλάχιστον ἀπαξ τοῦ ἔτους. Ἐκλέγει τὸ Προεδρεῖν τῆς ἀπαξ τοῦ ἔτους καὶ υἱοθετεῖ τοὺς κανόνας διαδικασίας τῆς.

## \*Άρθρον 42.

Παρά τὴν υπάρξιν τυχόν ἀντιθέτου ρυθμίσεως εἰς τὴν

παρούσα Σύμβασιν, ἀλλὰ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 38, ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας τοῦ Θαλασσίῳ Περιβάλλοντος, κατὰ τὴν ἐνάσκησιν τῶν καθηκόντων, τὰ ὁποῖα τῆς ἔχουν ἀνατεθεῖ ὑπὸ τῆς διὰ οἰασδήποτε διεθνούς συμβάσεως ἢ ἄλλου ἐγγράφου θὰ συμμορφοῦται πρὸς τὰς σχετικὰς διατάξεις τῆς ἐν λόγῳ συμβάσεως ἢ ἐγγράφου, ἰδιαίτερώς ὅσον ἀφορᾷ τοὺς κανόνας τοὺς διέποντας τὴν ἀκολουθητέαν διαδικασίαν.

Τὰ ὑπάρχοντα ΜΕΡΗ VIII ἕως XVII ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ἀντιστοίχως ὡς ΜΕΡΗ X ἕως XIX.

Τὰ ὑπάρχοντα ἄρθρα 33 ἕως 63 ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ἀντιστοίχως ὡς ἄρθρα 43 ἕως 73.

\*Άρθρον 33 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 43).

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς :

Ἡ Γραμματεία περιλαμβάνει τὸν Γενικὸν Γραμματέα καὶ τὸ λοιπὸν προσωπικὸν τὸ ὁποῖον ἤθελε κριθῇ ἀναγκαῖον ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς εἶναι ὁ ἀνώτερος διοικητικὸς λειτουργὸς τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 23, διορίζει τὸ ἀνωτέρω ἀναφερόμενον προσωπικόν.

\*Άρθρον 34 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 44).

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς :

Ἡ Γραμματεία διατηρεῖ τὸ ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν ἐκπλήρωσιν τῶν λειτουργιῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀρχεῖον καὶ προπαρασκευάζει, συλλέγει καὶ διανέμει τὰ ἐγγράφα, ἐντυπα, ἡμερησίας διατάξεις, πρακτικὰ καὶ πληροφορίας, αἱ ὁποῖαι ἀπαιτοῦνται διὰ τὸ ἔργον τοῦ Ὄργανισμοῦ.

\*Άρθρον 38 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 48).

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς :

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς ἀναλαμβάνει τὴν ἐκτέλεσιν πάσης ἐτέρας λειτουργίας, ἡ ὁποία δυνατὸν νὰ τοῦ ἀνατεθῇ ὑπὸ τῆς Συμβάσεως, τῆς Συνελεύσεως ἢ τοῦ Συμβουλίου.

\*Άρθρον 39 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 49).

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς :

Ἐκαστον Κράτος Μέλος ἀναλαμβάνει τὴν μισθοδοσίαν, τὰ ὀδοιπορικὰ καὶ λοιπὰ ἐξόδα τῆς ἀντιπροσωπείας τοῦ κατὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ συγκαλουμένης συνόδου.

\*Άρθρον 42 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 52).

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς :

Πᾶν Μέλος μὴ πληροῦν τὰς οἰκονομικὰς ὑποχρεώσεις τοῦ ἐναντι τοῦ Ὄργανισμοῦ ἐντὸς προθεσμίας ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν κατέστησαν ἀπαιτηταὶ δὲν ἔχει δικαίωμα ψήφου εἰς τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπὴν ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας Θαλασσίῳ Περιβάλλοντος, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Συνέλευσις ἀποφασίσῃ κατὰ διακριτικὴν εὐχέριαν τὴν ἄρσιν ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης διατάξεως.

\*Άρθρον 43 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 53).

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς :

Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ὀρίζεται εἰς τὴν Σύμβασιν ἢ εἰς οἰανδήποτε Διεθνή Συμφωνία διὰ τῆς ὁποίας ἀνατίθεται καθήκοντα εἰς τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπὴν ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας Θαλασσίῳ Περιβάλλοντος, αἱ κάτωθι διατάξεις θὰ ἐφαρμόζονται κατὰ τὴν πληροφορίαν εἰς τὰ ἀνωτέρω ὄργανα.

α) Ἐκαστον Μέλος διαθέτει μίαν ψήφον.

β) Αἱ ἀποφάσεις λαμβάνονται κατὰ πλειοψηφίαν τῶν παρόντων καὶ ψηφίζονται Μελῶν, ὅσας δὲ ἀπαιτεῖται πλειοψηφία τῶν δύο τρίτων, κατὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν παρόντων Μελῶν.

γ) Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς Συμβάσεως, ἡ φράσις «Μέλη

παρόντα και ψηφίζοντα» σημαίνει «Μέλη παρόντα και ψηφίζοντα υπέρ ή κατά». Μέλη τὰ ὁποῖα ἀπέχουν θεωροῦνται ὡς μὴ ψηφίζοντα.

\*Άρθρον 52 (ἀριθμοῦμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 62).

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Τὰ κείμενα τῶν προτεινομένων τροποποιήσεων τῆς Συμβάσεως θὰ κοινοποιῶνται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως εἰς τὰ Μέλη τοῦλάχιστον ἕξ μῆνας πρὸ τῆς ἐξετάσεώς τω παρὰ τῆς Συνελεύσεως. Αἱ τροποποιήσεις θὰ υἱοθετοῦνται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν ψήφων τῆς Συνελεύσεως. Δώδεκα μῆνας μετὰ τὴν ἀποδοχὴν ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ, τῶν Μελῶν Ἑταίρων μὴ συμπεριλαμβανομένων, ἐκάστη τροποποίησις τίθεται ἐν ἰσχύϊ διὰ πάντα τὰ Μέλη ἐκτὸς ἐκείνων τὰ ὁποῖα, πρὸ τῆς θέσεώς τῆς ἐν ἰσχύϊ θὰ δηλώσουν, ὅτι δὲν δέχονται τὴν τροποποίησιν. Ἡ Συνέλευσις δύναται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν ψήφων νὰ καθορίσῃ κατὰ τὸν χρόνον τῆς υἱοθέτησεως τῆς τροποποιήσεως, ὅτι αὕτη εἶναι τοιαύτης φύσεως, ὥστε πᾶν Μέλος τὸ ὁποῖον προέβη εἰς τὴν ἀνωτέρω δήλωσιν καὶ τὸ ὁποῖον δὲν ἀποδέχεται τὴν τροποποίησιν ἐντὸς περιόδου δώδεκα μηνῶν μετὰ τὴν θέσιν τῆς ἐν ἰσχύϊ παύει νὰ ἀποτελῇ Μέλος τῆς Συμβάσεως, μετὰ τὴν λήξιν αὐτῆς τῆς περιόδου.

\*Άρθρον 55 (ἀριθμοῦμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 65).

Τὸ ἰσχύον κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Πᾶν ζήτημα ἢ ἀμφισβήτησις ἀναφορικῶς μὲ τὴν ἑρμηνείαν ἢ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμβάσεως θὰ ὑποβάλλεται εἰς τὴν Συνέλευσιν πρὸς ἐπίλυσιν ἢ θὰ ἐπιλύεται καθ' ὃν ἄλλον τρόπον τὰ διαφωνοῦντα μέρη ἤθελον συμφωνήσῃ. Οὐδὲν εἰς τὸ παρὸν ἄρθρον θὰ ἐμποδίζῃ οἰοδήποτε ὄργανον τοῦ Ὁργανισμοῦ νὰ ἐπιλύῃ πᾶν ζήτημα ἢ ἀμφισβήτησιν, τὰ ὁποῖα δύναται νὰ ἀνακύψουν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐνασχέσεως τῶν καθηκόντων του.

Τὰ ἄρθρα τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὰ ἐπόμενα ἄρθρα ἀλλάσσουν ὡς ἀκολούθως :

\*Άρθρον 6. Ἡ εἰς τὸ ἄρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς ἄρθρον 67.

\*Άρθρον 7. Ἡ εἰς τὸ ἄρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς ἄρθρον 67.

\*Άρθρον 8. Ἡ εἰς τὸ ἄρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς ἄρθρον 67.

\*Άρθρον 9. Ἡ εἰς τὸ ἄρθρον 58 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς ἄρθρον 68.

\*Άρθρα 53 καὶ 54 (ἀριθμοῦμενα ἐκ νέου ὡς ἄρθρα 63 καὶ 64) : Ἡ εἰς τὸ ἄρθρον 52 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς ἄρθρον 62.

\*Άρθρον 56 (ἀριθμοῦμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 66) : Ἡ εἰς τὸ ἄρθρον 55 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς ἄρθρον 65.

\*Άρθρον 58 (ἀριθμοῦμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 68) : Ἡ εἰς τὴν παράγραφον (δ) τοῦ ἄρθρου 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς ἄρθρον 67.

\*Άρθρον 59 (ἀριθμοῦμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 69) : Ἡ εἰς τὴν παράγραφον (β) τοῦ ἄρθρου 58 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς ἄρθρον 68.

\*Άρθρον 60 (ἀριθμοῦμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 70) : Ἡ εἰς τὸ ἄρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς ἄρθρον 67.

# ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟῦ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟῦ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟῦ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟῦ ΥΠΟΘΕΤΗΘΕΙΣΑΙ ΤΗΝ 17ην ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1977

\*Άρθρον 1.

ι) Τὸ κείμενον τῆς παραγράφου (α) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἡ καθιέρωσις συστήματος συνεργασίας μεταξὺ Κυβερνήσεων εἰς τὸν τομέα τῶν Κυβερνητικῶν Κανονισμῶν καὶ ἐφαρμογῆς τούτων σχετικῶς πρὸς τὰ παντὸς εἶδους τεχνικὰ ζητήματα, τὰ ἀφορῶντα τὴν ἐμπορικὴν ναυτιλίαν τὴν ἀπασχολομένην εἰς τὸ διεθνὲς ἐμπόριον, ἢ ἐνθάρρυνσις καὶ διευκλύνσις καθολικῆς ἀποδοχῆς ὅσον τὸ δυνατόν ὑψηλοτέρων ἐπιπέδων (STANDARDS) εἰς θέματα ἀφορῶντα τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν, τὴν ἱκανότητα τοῦ ναυσίπλοοι καὶ τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων καὶ ἢ ἐνασχόλησις μετὰ διοικητικῶν καὶ νομικῶν θεμάτων σχετιζομένων πρὸς τοὺς σκοποὺς τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου.

ιι) Τὸ κείμενον τῆς παραγράφου (δ) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ἡ μέριμνα διὰ τὴν ἐξέτασιν ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ παντὸς θεματός ἀναφερομένου εἰς τὴν ναυτιλίαν καὶ τὰς ἐπιπτώσεις ταύτης ἐπὶ τοῦ θαλασσίου περιβάλλοντος, τὰ ὁποῖα ἤθελον παραπεμφθῇ εἰς τὸν Ὁργανισμόν ὑπὸ οἰοδήποτε ὄργανου ἢ ἐξειδικευμένου ὁργανισμοῦ (SPECIALIZED AGENCY) τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

\*Άρθρον 2.

Τὸ κείμενον διαγράφεται.

Τὰ ἄρθρα 3 ἕως 31 ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ὡς ἄρθρα 2 ἕως 30.

\*Άρθρον 3 (ἀριθμοῦμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 2).

Τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Πρὸς ἐπίτευξιν τῶν καθοριζομένων εἰς τὸ μέρος 1 σκοπῶν, ὁ Ὁργανισμός :

α) Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 3 θὰ ἐξετάζῃ καὶ θὰ διατυπώῃ συστάσεις ἐπὶ ἀνακυπτόντων θεμάτων, κατὰ τὸ ἄρθρον 1 (α), (β) καὶ (γ) τὰ ὁποῖα θὰ παραπέμπωνται εἰς αὐτὸν ὑπὸ Μελῶν, ὑπὸ παντός ὄργανου ἢ ἐξειδικευμένου ὁργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἢ ὑπὸ παντός ἄλλου διακυβερνητικοῦ Ὁργανισμοῦ ἢ ἐπὶ θεμάτων παραπεμπομένων εἰς αὐτὸν κατὰ τὸ ἄρθρον 1 (δ).

β) Θὰ μεριμνᾷ διὰ τὴν σύνταξιν σχεδίων Συμβάσεων, συμφωνιῶν (AGREEMENTS) ἢ ἄλλων καταλλήλων ἐγγράφων (SUITABLE INSTRUMENTS) καὶ θὰ συνιστᾷ ταῦτα εἰς τὰς Κυβερνήσεις καὶ τοὺς Διακυβερνητικούς Ὁργανισμούς καὶ θὰ συγκαλῇ τὰς ἀναγκαῖας πρὸς τοῦτο διασκέψεις.

γ) Θὰ παρέχῃ μηχανισμὸν διὰ διαβουλευσεῖς μεταξὺ Μελῶν καὶ ἀνταλλαγὴν πληροφοριῶν μεταξὺ κυβερνήσεων.

δ) Θὰ ἐκπληροῖ τὰς λειτουργίας, αἱ ὁποῖαι προβλέπονται ὑπὸ τῶν παραγράφων (α), (β) καὶ (γ) τοῦ παρόντος ἄρθρου, ἰδιαιτέρως ἐκείνας, αἱ ὁποῖαι ἀνατίθενται εἰς αὐτὸν ὑπὸ ἢ διὰ διεθνῶν ὁργάνων ἐχόντων σχέσιν μὲ ναυτιλιακὰ θέματα καὶ τὰς ἐπιπτώσεις τῆς ναυτιλίας ἐπὶ τοῦ θαλασσίου περιβάλλοντος.

ε) Θὰ διευκολύνῃ ὡς εἶναι ἀναγκαῖον, καὶ συμφώνως πρὸς τὸ Μέρος Χ, τὴν τεχνικὴν συνεργασίαν ἐντὸς τῶν σκοπῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ.

\*Άρθρον 12 (ἀριθμοῦμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 11).

Τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Ὁ Ὁργανισμὸς ἀποτελεῖται ἀπὸ τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπὴν, τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, τὴν Ἐπιτροπὴν Τεχνικῆς Συνεργασίας καὶ ὅσα βοηθητικὰ ὄργανα, τὰ ὁποῖα ὁ Ὁργανισμὸς ἤθελε ὅποτε-δήποτε θεωρήσῃ ἀναγκαῖα καθὼς καὶ τὴν Γραμματεῖαν.

\*Άρθρον 16 (ἀριθμοῦμενον ἐκ νέου ὡς ἄρθρον 15).

Τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Τὸ ἔργον τῆς Συνελεύσεως εἶναι :

α) Νὰ ἐκλέγῃ κατὰ πᾶσαν τακτικὴν σύνοδον μεταξὺ τῶν Μελῶν τῆς, ἐκτὸς τῶν Μελῶν-εταίρων, τὸν Πρόεδρον καὶ δύο Ἀντιπροέδρους, οἱ ὁποῖοι κατέχουν τὸ ἀξίωμα τοῦτο μέχρι τῆς προσεχοῦς τακτικῆς συνόδου.

β) Νά καθορίζη τούς ιδίους της κανόνες διαδικασίας, πλην τών περιπτώσεων κατά τας οποίας προβλέπεται ἄλλως ἐν τῇ Συμβάσει.

γ) Νά ἰδρῇ προσωρινά ἢ τῇ συστάσει τοῦ Συμβουλίου διαρκή βοηθητικά ὄργανα, τὰ ὁποῖα κρίνει ἀναγκαῖα.

δ) Νά ἐκλέγη τὰ Μέλη, τὰ ὁποῖα θὰ τὴν ἀντιπροσωπεύουν εἰς τὸ Συμβούλιον, ὡς προβλέπεται ὑπὸ τοῦ Ἄρθρου 17.

ε) Νά δέχεται καὶ νά ἐξετάζη τὰς ἐκθέσεις τοῦ Συμβουλίου καὶ νά ἀποφασίζη ἐπὶ παντὸς ζητήματος παραπεμπόμενου εἰς αὐτὴν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

στ) Νά ἐγκρίνη τὸ πρόγραμμα ἐργασίας τοῦ Ὁργανισμοῦ.

ζ) Νά ψηφίζη τὸν προϋπολογισμὸν καὶ νά προσδιορίζη τὰ οἰκονομικά θέματα τοῦ Ὁργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὸ μέρος XII.

η) Νά ἐλέγξη τὰς δαπάνας καὶ νά ἐγκρίνη τοὺς λογαριασμοὺς τοῦ Ὁργανισμοῦ.

θ) Νά ἐκπληροῖ τὰς λειτουργίας τοῦ Ὁργανισμοῦ ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως, εἰς θέματα σχετικὰ πρὸς τὸ Ἄρθρον 2(α) καὶ (β), ἡ Συνέλευσις θὰ παραπέμπη τὰ θέματα αὐτὰ εἰς τὸ Συμβούλιον διὰ τὴν διατύπωσιν τυχόν συστάσεων ἢ ἐγγράφων (INSTRUMENTS) ἐπ' αὐτῶν. Περαιτέρω ὑπὸ τὸν ὅρον, ὅτι πᾶσαι αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὴν Συνέλευσιν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου συστάσεις ἢ ἐγγραφα, μὴ γενόμεναι ἀποδεκτὰ ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως, θὰ ἐπαναφέρονται εἰς τὸ Συμβούλιον διὰ περαιτέρω ἐξέτασιν μετὰ τὰς τυχόν γενομένας ἐκ μέρους τῆς Συνελεύσεως παρατηρήσεις.

ι) Νά συνιστᾷ εἰς τὰ Μέλη τὴν ἀποδοχὴν κανονισμῶν καὶ ὁδηγῶν ἀφορόντων εἰς τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν, τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς θαλασσίας ρυπάνσεως ὑπὸ πλοίων καὶ ἄλλα θέματα ἀναφερόμενα εἰς τὰς ἐπιπτώσεις τῆς Ναυτιλίας ἐπὶ τοῦ θαλασσίου περιβάλλοντος, τὰ ὁποῖα ἀνατίθενται εἰς τὸν Ὁργανισμὸν ὑπὸ ἢ διὰ διεθνῶν συμβάσεων ἢ τροποποιήσεις τοιούτων κανονισμῶν καὶ ὁδηγῶν, αἱ ὁποῖαι παρεπέμφθησαν εἰς αὐτὴν.

ια) Νά προβαίνει εἰς τὰς καταλλήλους ἐνεργείας πρὸς προαγωγὴν τῆς τεχνικῆς συνεργασίας συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 2(ε), λαμβάνουσα ὑπ' ὄψιν τὰς εἰδικὰς ἀνάγκας τῶν ἀναπτυσσομένων χωρῶν.

ιβ) Νά ἀποφασίζη σχετικῶς μετὰ τὴν σύγκλησιν διεθνῶν διασκέψεων ἢ ἀκολουθοῦσα οἰανδήποτε ἄλλην κατάλληλον διαδικασίαν νά ἀποφασίζη περὶ τῆς υἱοθετήσεως διεθνῶν συμβάσεων ἢ τροποποιήσεων ἐπὶ οἰωνδήποτε Διεθνῶν Συμβάσεων, αἱ ὁποῖαι ἔχουν καταρτισθῇ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, τῆς Ἐπιτροπῆς Τεχνικῆς Συνεργασίας ἢ ἐτέρων ὀργάνων τοῦ Ὁργανισμοῦ.

ιγ) Νά παραπέμπη εἰς τὸ Συμβούλιον πρὸς μελέτην ἢ λήψιν ἀποφάσεων πᾶν θέμα, τὸ ὁποῖον ἐμπίπτει εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Ἐξαιρεῖται ἡ περίπτωσις διατυπώσεως συστάσεων συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον (ι) τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ἢ ὁποῖα δὲν δύναται νά ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον ἐξουσιοδοτήσεως πρὸς ἕτερον Ὁργανισμὸν.

Ἄρθρον 22 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 21).

Τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

α) Τὸ Συμβούλιον μελετᾷ τὸ σχέδιον προγράμματος ἐργασίας καὶ τὰς προβλέψεις τοῦ προϋπολογισμοῦ, καταρτίζόμενα ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως συμφώνως πρὸς τὰς προτάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος τῆς Ἐπιτροπῆς Τεχνικῆς Συνεργασίας καὶ ἄλλων ὀργάνων τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ λαμβάνοντας αὐτὰ ὑπ' ὄψιν καταρτίζει καὶ ὑποβάλλει εἰς τὴν Συνέλευσιν τὸ πρόγραμμα Ἐργασίας καὶ τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Ὁργανισμοῦ ἔχοντος ὑπ' ὄψιν τὸ γενικώτερον ἐνδιαφέρον καὶ τὰς προτεραιότητας τοῦ Ὁργανισμοῦ.

β) Τὸ Συμβούλιον θὰ δέχεται τὰς ἐκθέσεις, προτάσεις καὶ συστάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς

Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, τῆς Ἐπιτροπῆς Τεχνικῆς Συνεργασίας καὶ ἄλλων ὀργάνων τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ θὰ διαβιβάζη ταύτας εἰς τὴν Συνέλευσιν καὶ ἐὰν ἡ Συνέλευσις δὲν εὐρίσκεται ἐν συνόδῳ, εἰς τὰ Μέλη πρὸς πληροφότησιν, συνοδεῦον αὐτὰς μετὰ σχόλια καὶ συστάσεις του.

γ) Θέματα ἐμπίπτοντα εἰς τοὺς σκοποὺς τῶν Ἀρθρῶν 28, 33, 38 καὶ 43 δὲν ἐξετάζονται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου εἰ μὴ μόνον κατόπιν διατυπώσεως τῶν ἀπόψεων τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος ἢ τῆς Ἐπιτροπῆς Τεχνικῆς Συνεργασίας, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

Ἄρθρον 26 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 25).

Τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

α) Τὸ Συμβούλιον δύναται νά συνάπτῃ συμφωνίας ἢ διευθετήσεις ὡς πρὸς τὰς σχέσεις τοῦ Ὁργανισμοῦ μετὰ ἄλλας Ὁργανώσεις, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Μέρους XV. Αἱ συμφωνίαι καὶ τὰ μέτρα αὐτὰ θὰ ὑπόκεινται εἰς τὴν ἐγκρίσιν τῆς Συνελεύσεως.

β) Λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ Μέρους XV καὶ τῶν τηρουμένων σχέσεων μεταξὺ τῶν ἀντιστοίχων Ἐπιτροπῶν καὶ ἄλλων ὀργάνων κατὰ τὰ Ἄρθρα 28, 33, 38 καὶ 43, τὸ Συμβούλιον κατὰ τὸ μεταξύ δύο συνόδων τῆς Συνελεύσεως διάστημα εἶναι ὑπεύθυνον διὰ τὰς σχέσεις μετὰ ἄλλους Ὁργανισμούς.

Νέα Ἄρθρα 32 ἕως 42 (προστεθέντα εἰς ἐκτέλεσιν τῶν Ἀποφ. Α. 315 (ES V) καὶ Α358(IX)).

Τὰ ἀνωτέρω Ἄρθρα ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ὡς Ἄρθρα 31 ἕως 41.

Ἄρθρον 29 (γ) υἱοθετηθὲν διὰ τῆς Ἀποφάσεως Α. 358 (IX) (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 28 (γ) ) τροποποιεῖται διὰ τῆς συμπεριλήψεως ἀναφορᾶς εἰς τὴν Συνέλευσιν.

Ἄρθρον 34 (γ) υἱοθετηθὲν διὰ τῆς Ἀποφάσεως Α. 358 (IX) (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἄρθρον 33 (γ) ) τροποποιεῖται διὰ τῆς συμπεριλήψεως ἀναφορᾶς εἰς τὴν Συνέλευσιν.

Νέον Μέρος X

Ἐν νέον Μέρος X, ἀποτελούμενον ἀπὸ νέα Ἄρθρα 42-46, προστίθεται μετὰ τὰ μέρη VIII καὶ IX (προστεθέντα διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX) ), ὡς ἀκολούθως :

## ΜΕΡΟΣ X.

Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας.

Ἄρθρον 42.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας ἀποτελεῖται ἐξ ὅλων τῶν Μελῶν.

Ἄρθρον 43.

α) Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας θὰ ἐξετάζη καταλλήλως, πᾶν θέμα τὸ ὁποῖον ἐμπίπτει εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὁργανισμοῦ, ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐφαρμογὴν σχεδίων τεχνικῆς συνεργασίας, χρηματοδοτουμένων ὑπὸ τοῦ σχετικοῦ προγράμματος τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, διὰ τὸ ὁποῖον ὁ Ὁργανισμὸς ἐνεργεῖ ὡς ἐκτελεστικὸν ἢ συνεργαζόμενον ὄργανον ἢ ὑπὸ πιστώσεων ἐθελοντικῶς προσφερομένων εἰς τὸν Ὁργανισμὸν.

Ἐπίσης θὰ ἐξετάζη πᾶν ἄλλο θέμα σχετιζόμενον μετὰ τὰς δραστηριότητας τοῦ Ὁργανισμοῦ εἰς τὸν τομέα τῆς τεχνικῆς συνεργασίας.

β) Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας θὰ παρακολουθῇ τὴν ἐργασίαν τῆς Γραμματείας ὅσον ἀφορᾷ τὴν Τεχνικὴν Συνεργασίαν.

γ) Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας θὰ ἐκπληροῖ τὰ εἰς αὐτὴν ἀνατιθέμενα ὑπὸ τῆς Συμβάσεως, ἢ τῆς Συνελεύσεως ἢ τοῦ Συμβουλίου καθήκοντα ἢ οἰονδήποτε καθήκον, ἐμπίπτον εἰς τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος Ἄρθρου, τὸ ὁποῖον δύναται νά τῆς ἀνατεθῇ ὑπὸ ἢ διὰ οἰονδήποτε ἄλλου διεθνoῦς ὀργάνου καὶ τὸ ὁποῖον ἔχει γίνεαι ἀποδεκτὸν ἀπὸ τὸν Ὁργανισμὸν.

δ) Ααμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τοῦ Ἀρθροῦ 25, ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας, τῇ αἰτήσῃ τῆς Συνελεύσεως καὶ τοῦ Συμβουλίου ἢ ἐάν αὐτὴ κρίνῃ ὅτι τοιαύτη ἐνέργεια εἶναι χρήσιμος διὰ τὸ συμφέρον τῶν ἐργασιῶν τῆς, θὰ διατηρῇ τοιαύτας στενὰς σχέσεις μετὰ ἄλλα ὄργανα αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ προωθήσουν τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὄργανισμοῦ.

#### Ἀρθρον 44.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας θὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὸ Συμβούλιον :

α) Συστάσεις αἱ ὁποῖαι ἔχουν καταρτισθῇ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἐκθεσὶν ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς τελευταίας συνόδου τοῦ Συμβουλίου.

#### Ἀρθρον 45.

Ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας συνέρχεται τοῦλάχιστον ἅπαξ τοῦ ἔτους. Ἐκλέγει τὸ Προεδρεῖον τῆς ἅπαξ τοῦ ἔτους καὶ υἱοθετεῖ τοὺς κανόνες διαδικασίας τῆς.

#### Ἀρθρον 46.

Παρὰ τὴν ὑπαρξίν τυχόν ἀντιθέτου ρυθμίσεως εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἀλλὰ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ Ἀρθροῦ 42, ἡ Ἐπιτροπὴ Τεχνικῆς Συνεργασίας κατὰ τὴν ἐνάσκησιν τῶν καθηκόντων, τὰ ὁποῖα τῆς ἔχουν ἀνατεθεῖ ὑπὸ ἢ διὰ οἰασδὴποτε διεθνούς συμβάσεως ἢ ἄλλου ὀργάνου θὰ συμμορφοῦνται πρὸς τὰς σχετικὰς διατάξεις τῆς ἐν λόγῳ συμβάσεως ἢ ὀργάνου ἰδιαίτερώς ὥσον ἀφορᾷ τοὺς κανόνες τοὺς διέποντας τὴν ἀκολουθητέαν διαδικασίαν.

ΜΕΡΗ VIII ἕως XVII (ἀναριθμηθέντα ὡς X ἕως XIX εἰς ἐκτέλεσιν τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX) ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ὡς Μέρη XI ἕως XX.

Ἀρθρα 33 ἕως 63 (ἀναριθμηθέντα ὡς 43 ἕως 73 εἰς ἐκτέλεσιν τῆς Ἀποφ. Α. 315 (ES. V) καὶ τῆς Ἀποφ. 358 (IX) ἀριθμοῦνται ἐκ νέου ὡς Ἀρθρα 47 ἕως 77.

Ἀρθρον 42 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἀρθρον 41 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 315 (ES. V) καὶ ὡς Ἀρθρον 52 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX) ἀριθμεῖται ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 56 καὶ τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς :

Πᾶν μέλος μὴ πληροῦν τὰς οἰκονομικὰς ὑποχρεώσεις τοῦ ἐναντι τοῦ Ὄργανισμοῦ ἐντὸς προθεσμίας ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν κατέστησαν ἀπαιτηταί, δὲν ἔχει δικαίωμα ψήφου εἰς τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπὴν, τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν Τεχνικῆς Συνεργασίας, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Συνέλευσις ἀποφασίσῃ κατὰ διακριτικὴν τῆς εὐχέρειαν τὴν ἄρσιν ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης διατάξεως.

Ἀρθρον 43 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἀρθρον 42 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 315 (ES. V) καὶ ὡς Ἀρθρον 53 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX) ἀριθμεῖται ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 57 καὶ τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς :

Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ὀρίζηται εἰς τὴν Σύμβασιν ἢ εἰς οἵανδήποτε Διεθνῇ Συμφωνίαν διὰ τῆς ὁποίας ἀνατίθενται καθήκοντα εἰς τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπὴν, τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος, ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν Τεχνικῆς Συνεργασίας αἱ κάτωθι διατάξεις θὰ ἐφαρμόζονται κατὰ τὴν ψηφοφορίαν εἰς τὰ ἀνωτέρω ὄργανα :

α) Ἐκαστον Μέλος διαθέτει μίαν ψήφον.

β) Αἱ ἀποφάσεις λαμβάνονται κατὰ πλειοψηφίαν τῶν παρόντων καὶ ψηφίζονται Μελῶν, ὁσῶκις δὲ ἀπαιτεῖται πλειοψηφία τῶν δύο τρίτων, κατὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν παρόντων Μελῶν.

γ) Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς Συμβάσεως ἡ φράσις «Μέλη παρόντα καὶ ψηφίζοντα» σημαίνει «Μέλη παρόντα καὶ ψηφίζοντα ὑπὲρ ἢ κατὰ».

Μέλη, τὰ ὁποῖα ἀπέχουν θεωροῦνται ὡς μὴ ψηφίζοντα.

Ἀρθρον 45 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἀρθρον 44 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 315 (ES. V) καὶ ὡς Ἀρθρον 55 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX) ἀναριθμεῖται ὡς Ἀρθρον 59 καὶ τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς :

Ἡ σχέσις καὶ ἡ σύνδεσις τοῦ Ὄργανισμοῦ πρὸς τὰ Η.Ε., συμφώνως πρὸς τὸ Ἀρθρον 57 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Η.Ε., θὰ εἶναι σχέσις Ὄργανισμοῦ ἐδικομένου εἰς τὸν τομέα τῆς ναυτιλίας καὶ τὰς ἐπιπτώσεις αὐτῆς ἐπὶ τοῦ θαλασσίου Περιβάλλοντος. Αἱ ἐν λόγῳ σχέσεις θέλουν καθορισθῇ διὰ συμφωνίας συνομολογηθεσόμενης μετὰ τῶν Η.Ε., δυνάμει τοῦ Ἀρθροῦ 63 τοῦ Χάρτου τῶν Η.Ε. καὶ κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Ἀρθροῦ 25.

Ἀρθρον 52 (ἀναριθμηθὲν ὡς Ἀρθρον 51 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 315 (ES. V) καὶ ὡς Ἀρθρον 62 ὑπὸ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX) ἀριθμεῖται ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 66 καὶ τὸ κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς :

Τὰ κείμενα τῶν προτεινομένων τροποποιήσεων τῆς Συμβάσεως θὰ κοινοποιῶνται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως εἰς τὰ Μέλη τοῦλάχιστον ἕξ μῆνας πρὸ τῆς ἐξετάσεως τῶν ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως. Αἱ τροποποιήσεις υἱοθετοῦνται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως. Δώδεκα μῆνας μετὰ τὴν ἀποδοχὴν ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ, τῶν Μελῶν ἑταίρων μὴ συμπεριλαμβανομένων, ἐκάστη τροποποίησις τίθεται ἐν ἰσχύϊ διὰ πάντα τὰ Μέλη.

Τὰ Ἀρθρα τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὰ ἐπόμενα Ἀρθρα ἀλλάσσονται ὡς ἀκολουθῶς :

Ἀρθρον 6 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 5) : Ἡ εἰς τὸ Ἀρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἀρθρον 71.

Ἀρθρον 7 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 6) : Ἡ εἰς τὸ Ἀρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἀρθρον 71.

Ἀρθρον 8 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 7) : Αἱ εἰς τὰ Ἀρθρα 6, 7 καὶ 57 παραπομπαὶ ἀντικαθίστανται εἰς Ἀρθρα 5, 6 καὶ 71.

Ἀρθρον 9 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 8) : Ἡ εἰς τὸ Ἀρθρον 58 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἀρθρον 72.

Ἀρθρον 19 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 18) : Ἡ εἰς τὸ Ἀρθρον 17 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται ὡς Ἀρθρον 16.

Ἀρθρον 27 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 26) : Ἡ εἰς τὸ Ἀρθρον 16 (ι) παραπομπὴ ἀντικαθίσταται ὡς Ἀρθρον 15 (ι).

Ἀρθρον 29 (τροποποιηθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 28) : Ἡ εἰς τὸ Μέρος XII παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἀρθρον 25.

Ἀρθρον 32 (προσθεθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 31) : Ἡ εἰς τὸ Ἀρθρον 28 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἀρθρον 27.

Ἀρθρον 34 (προσθεθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 33) : Ἡ εἰς τὴν προχάγραφον (γ) τοῦ Ἀρθροῦ 26 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἀρθρον 25.

Ἀρθρον 37 (προσθεθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 36) : Ἡ εἰς τὸ Ἀρθρον 33 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἀρθρον 32.

Ἀρθρον 39 (προσθεθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. Α. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 38) : Αἱ εἰς τὰς προχάγραφους (δ) καὶ (ε) τοῦ Ἀρθροῦ 26 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἀρθρον 25 παρ. (δ) καὶ (ε).

Ἀρθρον 42 (προσθεθὲν διὰ τῆς Ἀποφ. 358 (IX), ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 41) : Ἡ εἰς τὸ Ἀρθρον 38 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἀρθρον 37.

Ἀρθρον 33 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 47) : Ἡ εἰς τὸ Ἀρθρον 23 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἀρθρον 22.

Ἀρθρον 53 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς Ἀρθρον 67) : Ἡ εἰς τὸ Ἀρθρον 52 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς Ἀρθρον 66.



"Αρθρον 54 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς "Αρθρον 68) : 'Η εἰς τὸ "Αρθρον 52 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς "Αρθρον 66.

"Αρθρον 56 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς "Αρθρον 70) : 'Η εἰς τὸ "Αρθρον 55 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς "Αρθρον 69.

"Αρθρον 58 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς "Αρθρον 72) : 'Η εἰς τὴν παράγραφον (δ) τοῦ "Αρθρου 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς "Αρθρον 71 παρ. (δ).

"Αρθρον 59 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς "Αρθρον 73) : 'Η εἰς τὴν παράγραφον (β) τοῦ "Αρθρου 58 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς "Αρθρον 72 παρ. (β).

"Αρθρον 60 (ἀριθμούμενον ἐκ νέου ὡς "Αρθρον 74) : 'Η εἰς τὸ "Αρθρον 57 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς "Αρθρον 71.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II.

"Η εἰς τὸ "Αρθρον 51 παραπομπὴ ἀντικαθίσταται εἰς "Αρθρον 65.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΥ ΝΑΥΤΙΑΙΑΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ.

ΥΙΟΘΕΤΗΘΕΙΣΑΙ ΤΗΝ 15ην ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1979

Τὸ ἰσχύον κείμενον τοῦ "Αρθρου 17 (ἀναριθμηθὲν ὡς "Αρθρον 16 ὑπὸ τῶν τροποποιήσεων τοῦ 1977) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Τὸ Συμβούλιον ἀποτελεῖται ὑπὸ τριάκοντα δύο Μελῶν ἐκλεγόμενων ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως.

Τὸ ἰσχύον κείμενον τοῦ "Αρθρου 18 (ἀναριθμηθὲν ὡς "Αρθρον 17 ὑπὸ τῶν τροποποιήσεων τοῦ 1977) ἀντικαθίστανται ὡς ἀκολούθως :

Κατὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν Μελῶν τοῦ Συμβουλίου, ἡ Συνέλευσις θὰ τηρῇ τὰ ἀκόλουθα κριτήρια :

α) 'Οκτὼ θὰ εἶναι Κράτη, τὰ ὁποῖα ἔχουν τὸ μέγιστον ἐνδιαφέρον εἰς τὴν παροχὴν διεθνῶν θαλασσίων ὑπηρεσιῶν.

β) "Αλλὰ ὁκτὼ θὰ εἶναι Κράτη, τὰ ὁποῖα ἔχουν τὸ μέγιστον ἐνδιαφέρον εἰς τὸ διεθνὲς διὰ θαλάσσης μεταφερόμενον ἐμπόριον.

γ) Δέκα ἔξ θὰ εἶναι Κράτη μὴ ἐκλεγόμενα συμφώνως πρὸς τὰς ἀνωτέρω (α) καὶ (β) παραγράφους, τὰ ὁποῖα ἔχουν εἰδικὸν ἐνδιαφέρον εἰς θαλασσίας μεταφορὰς ἢ τὴν ναυσίπλοϊαν καὶ τῶν ὁποίων ἡ ἐκλογὴ εἰς τὸ Συμβούλιον θὰ ἐξασφαλίζῃ τὴν ἀντιπροσώπευσιν ὅλων τῶν μεγαλυτέρων γεωγραφικῶν περιοχῶν τοῦ κόσμου.

Τὸ ἰσχύον κείμενον τοῦ "Αρθρου 20 (ἀναριθμηθὲν ὡς "Αρθρον 19 ὑπὸ τῶν τροποποιήσεων τοῦ 1977) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

α) Τὸ Συμβούλιον θὰ ἐκλέγῃ τὸν Πρόεδρόν του καὶ θὰ υἱοθετῇ τοὺς ἰδίους του κανόνες διαδικασίας ἐκτὸς ἂν ἕως προβλέπεται εἰς τὴν Σύμβασιν.

β) Εἴκοσι ἑν Μέλῃ τοῦ Συμβουλίου θὰ ἀποτελοῦν ἀπαρτίαν.

γ) Τὸ Συμβούλιον θὰ συνέρχηται κατόπιν προειδοποιήσεως ἐνὸς μηνός, ὡσάκις εἶναι ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων του, κατόπιν προσκλήσεως τοῦ Προέδρου τοῦ ἢ τῇ αἰτήσῃ ὀχι ὀλιγωτέρων τῶν τεσσάρων μελῶν αὐτοῦ. Τοῦτο θὰ συνέρχεται εἰς τόπον, τὸν ὁποῖον κρίνει κατάλληλον.

Τὸ ἰσχύον κείμενον τοῦ "Αρθρου 51 (ἀναριθμηθὲν ὡς "Αρθρον 66 ὑπὸ τῶν τροποποιήσεων τοῦ 1977) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

Τὰ κείμενα τῶν προτεινομένων τροποποιήσεων τῆς Συμβάσεως θὰ κοινοποιῶνται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως εἰς τὰ Μέλῃ τουλάχιστον ἕξ μῆνας πρὸ τῆς ἐξετάσεως των ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως. Αἱ τροποποιήσεις θὰ υἱοθετοῦνται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῆς Συνελεύσεως.

Δώδεκα μῆνας μετὰ τὴν ἀποδοχὴν των ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν τοῦ "Οργανισμοῦ, τῶν Μελῶν-Ἑταίρων μὴ συμπεριλαμβανομένων, ἐκάστη τροποποίησις τίθεται ἐν ἰσχύϊ διὰ πάντα τὰ Μέλῃ. Ἐὰν ἐντὸς τῶν πρώτων 60 ἡμερῶν τῆς περιόδου τῶν δώδεκα μηνῶν, ἑν Μέλους προβῇ εἰς δήλωσιν ἀποχωρήσεως ἐκ τοῦ "Οργανισμοῦ συνεπεῖα τροποποιήσεως τινός, ἡ ἀποχώρησις, παρὰ τὴν ὑπαρξίν των διατάξεων τοῦ "Αρθρου 58 τῆς Συμβάσεως, λαμβάνει χώραν τὴν ἡμερομηνίαν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ τοιαύτη τροποποίησις τίθεται ἐν ἰσχύϊ.

"Αρθρον 2.

'Η ἰσχὺς τοῦ παρόντος νόμου ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως αὐτοῦ διὰ τῆς ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

'Ο παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 18 Ἀπριλίου 1981

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ  
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ  
**ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ**  
ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΑΙΑΣ  
**ΙΩΑΝΝΗΣ ΦΙΚΙΩΡΗΣ**

*'Εθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.*

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Ἀπριλίου 1981

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ**





## Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἑτήσια συνδρομή τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν φύλλων τῆς ποὺ πωλοῦνται τμηματικὰ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1981 ὡς ἀκολούθως:

### Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Γὰ τὸ Τεύχος Α' .....	Δραχ. 1.500
2. » » » Β' .....	» 3.000
3. » » » Γ' .....	» 1.000
4. » » » Δ' .....	» 2.500
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	» 1.000
6. » » » Ἀν. Εἰδ. Δικαστηρίου .....	» 200
7. » » » Παράρτημα .....	» 600
8. » » » Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λπ. »	» 7.000
9. » » Δελτίο Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας .....	» 600
10. Γὰ ὅλα τὰ τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι. ....	» 15.000

Οἱ Δῆμοι καὶ οἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Γὰ τὸ Τεύχος Α' .....	Δραχ. 75
2. » » » Β' .....	» 150
3. » » » Γ' .....	» 50
4. » » » Δ' .....	» 125
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	» 50
6. » » » Ἀν. Εἰδ. Δικαστηρίου .....	» 10
7. » » » Παράρτημα .....	» 30
8. » » » Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λπ. »	» 350
9. » » Δελτίο Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας »	» 30
10. Γὰ ὅλα τὰ τεύχη .....	» 750

### Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρι 8 σελ., εἶναι 7 δρχ., ἀπὸ 9 ὡς 24 σελ. 14 δρχ., ἀπὸ 25 ὡς 48 σελ. 20 δρχ., ἀπὸ 49 ὡς 80 σελ. 40 δρχ., ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατὰ 40 δρχ. ἀνὰ 80 σελίδες.

### Γ'. ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Ἡ τιμὴ διαθέσεως στὸ κοινὸ τῶν ἐκδιδομένων ἀπὸ τὸ Ἐθνικὸ Τυπογραφεῖο φωτοαντιγράφων τῶν διαφόρων φύλλων τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως καθορίζεται σὲ τρεῖς (3) δραχμὲς κατὰ σελίδα.

### Δ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Στὸ τεύχος Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

Α' Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν:

1. Τῶν καταστατικῶν .....	Δρχ. 18.000
2. Τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ συγχωνεύσεως ἀνωνύμων ἑταιρειῶν .....	» 18.000
3. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν (ΦΕΚ 309/67, τ. Β') .....	» 9.000
4. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν .....	» 5.000
5. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως .....	» 8.000
6. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων ἐπὶ παραχώρισης ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμῆσεως περιουσιακῶν στοιχείων καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τίς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ .....	» 7.000
7. Τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ ἐγκαταστάσεως ὑποκαταστήματος, διορισμοῦ γενικοῦ πράκτορος καὶ παραχώρισης πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπουσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν καὶ τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἀρθρὸ 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70» .....	» 4.000
8. Τῶν ἀνακοινώσεων γιὰ κάθε μεταβολὴ ποὺ γίνεται μὲ ἀπόφαση Γ.Σ. ἢ Δ.Σ., τῶν προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἀρθρὸ 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἀρθρὸ 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/1970 ἐπὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, ποὺ ἀναφέρονται σὲ προσωρινὰ διατάξεις καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Ὑπ. Συγκοινωνιῶν διὰ τοὺς ΗΛΠΑΠ - ΗΣΑΠ - ΟΣΕ .....	» 2.000
9. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν .....	» 2.000

10. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου ἐπὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967» Δρχ. 2.000

11. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς ἐπὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67» ..... » 2.000 |

12. Τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν ..... » 2.000 |

Β' Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

1. Τῶν καταστατικῶν .....	Δρχ. 2.000
2. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν .....	» 2.000
3. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως .....	» 2.500
4. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμῆσεως περιουσιακῶν στοιχείων .....	» 2.000
5. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν (γιὰ κάθε συμβολαιογραφικὴ πράξη) .....	» 800
6. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ συμβολαιογραφικὴ πράξη .....	» 800
7. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ ἀπόφαση τῆς Γ.Σ. ...	» 600
8. Τῶν προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις ....	» 600

Γ' Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων:

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων ἐπὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων» .....	» 2.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων .....	» 2.500

Δ' Τῶν δικαστικῶν πράξεων: Δρχ. 800

II. Στὸ Τέταρτο τεύχος:

Τῶν δικαστικῶν πράξεων γιὰ παρακατάθεση ἀποζημιώσεως .....	» 800
--	-------

### Ε'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεία ἑναντί ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, τὸ ὅποιο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στέλλει στὴ Γενικὴ Δ/νση τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἑξωτερικοῦ εἶναι δυνατὸ νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνάλλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ τῶν Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἑξῆς:

α) στὴν Ἀθήνα: στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),

β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους: στὰ Δημόσια Ταμεία καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τίς 192378/3639/1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκύκλιες διαταγῆς τοῦ Γ.Λ.Κ.,

γ) στὶς περιπτώσεις συνδρομῶν ἑξωτερικοῦ: ὅταν ἡ ἀποστολὴ τους γίνεται μὲ ἐπιταγὴς μαζί μ' αὐτὲς στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς  
ΑΘΑΝ. ΠΑΝ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ